بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

حٰمٓ ۚ ①

حٰمٓ

وَالۡكِتٰبِ الۡمُبِيۡنِ ۙ ②

قسم ہے واضح کتاب کی

نَّآ اَنۡزَلۡنٰهُ

ک ہم نازل کیا ہم نے اسے

فِىۡ لَيۡلَةٍ مُّبٰرَكَةٍ

ایک رات میں برکت والی

اِنَّا كُنَّا مُنۡذِرِيۡنَ ③

فِيهَا
اس میں

يُفْرَقُ
فیصلہ کیا جاتا ہے

كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ④ لا
ہر | کام | محکم کا

أَمْرًا مِّنْ عِنْدِنَا ط
ایک حکم کا | ہمارے پاس سے

إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ⑤ ج

رَحۡمَةً مِّنۡ رَّبِّكَ ؕ

بطور رحمت آپ کے رب کی طرف سے

اِنَّهٗ

بے شک وہ

هُوَ السَّمِيۡعُ الۡعَلِيۡمُ ۙ﴿6﴾

وہ ہی خوب سننے والا خوب علم والا

رَبِّ

رب ہے

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ

آسمانوں اور زمین کا

وَمَا

اور جو

بَيْنَهُمَا ۘ

درمیان ہے ان دونوں کے

اِنْ كُنْتُمْ مُّوْقِنِيْنَ ⑦

لَآ اِلٰهَ اِلَّا هُوَ

نہیں کوئی الٰہ (برحق) مگر وہی

يُحْيٖ وَيُمِيْتُ ؕ

وہ زندہ کرتا ہے اور وہ موت دیتا ہے

رَبُّكُمْ

رب تمہارا

وَرَبُّ اٰبَآئِكُمُ الْاَوَّلِيْنَ ⑧

بَلْ هُمْ

بلکہ وہ

فِيْ شَكٍّ

شک میں

يَّلْعَبُوْنَ ⑨

وہ کھیل رہے ہیں

فَارْتَقِبْ

پس انتظار کیجیے

يَوْمَ تَاْتِي

جس دن آئے گا

السَّمَآءُ بِدُخَانٍ مُّبِيْنٍ ﴿10﴾ لا

آسمان ساتھ دھوئیں کے کھلے

يَّغْشَى النَّاسَ ط

جو ڈھانپ لے گا لوگوں کو

هٰذَا عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿11﴾

رَبَّنَا

اے ہمارے رب

اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ

ہٹادے ہم سے عذاب کو

إِنَّا مُؤْمِنُونَ ⑫

بے شک ہم ایمان لانے والے ہیں

اَنّٰى

کہاں سے ہے

لَهُمُ الذِّكْرٰى

ان کے لیے — نصیحت

وَقَدْ جَآءَهُمْ

حالانکہ تحقیق — آچکا ان کے پاس

رَسُوْلٌ مُّبِيْنٌ ۙ (13)

ایک رسول — واضح کرنے والا

ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ

پھر | وہ منہ موڑ گئے | اس سے

وَقَالُوْا

اور انھوں نے کہا

مُعَلَّمٌ مَّجْنُوْنٌ ⑭

سکھایا پڑھایا | دیوانہ ہے

اِنَّا

بے شک ہم

كَاشِفُوا

ہٹانے والے ہیں

الْعَذَابِ

عذاب کو

قَلِيْلًا

تھوڑی دیر کے لیے

اِنَّكُمْ

بے شک تم

عَآئِدُوْنَ ⑮

يَوۡمَ نَبۡطِشُ الۡبَطۡشَةَ الۡكُبۡرٰى ۚ

جس دن | ہم پکڑیں گے | پکڑ | بہت بڑی

اِنَّا مُنۡتَقِمُوۡنَ ﴿16﴾

بے شک ہم | انتقام لینے والے ہیں

وَ لَقَدۡ

اور البتہ تحقیق

فَتَنَّا قَبۡلَهُمۡ

آزمایا ہم نے | ان سے قبل

قَوۡمَ فِرۡعَوۡنَ

قوم | فرعون کو

وَجَآءَهُمۡ رَسُوۡلٌ كَرِيۡمٌ ﴿17﴾ ۙ

اَنْ اَدُّوْٓا اِلَيَّ عِبَادَ اللّٰهِ ؕ

یہ کہ | حوالے کردو | میری طرف | بندوں کو | اللہ کے

اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اَمِيْنٌ ﴿18﴾ ۙ

بے شک میں | تمہارے لیے | ایک رسول ہوں | امانت دار

وَّاَنْ لَّا تَعْلُوْا عَلَى اللّٰهِ ۚ

اور یہ کہ | نہ تم سرکشی کرو | اللہ (کے مقابلے) پر

اِنِّيْٓ اٰتِيْكُمْ

بے شک میں | لایا ہوں تمہارے پاس

بِسُلْطٰنٍ مُّبِيْنٍ ﴿19﴾ ۚ

دلیل | واضح

وَاِنِّيْ عُذْتُ بِرَبِّيْ وَرَبِّكُمْ اَنْ تَرْجُمُوْنِ ⑳

اور بے شک میں | پناہ لے چکا میں | اپنے رب کی | اور تمہارے رب کی | کہ | تم سنگسار کرو مجھے

وَاِنْ

اور اگر

لَّمْ تُؤْمِنُوْا لِيْ

نہیں | تم ایمان لاتے | مجھ پر

فَاعْتَزِلُوْنِ ㉑

فَدَعَا رَبَّهٗٓ

تو اس نے پکارا | اپنے رب کو

اَنَّ هٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُوْنَ ﴿22﴾ الثالثة

بے شک | یہ | لوگ | مجرم ہیں

فَاَسْرِ

تو لے چلو

بِعِبَادِیْ لَيْلًا

میرے بندوں کو | راتوں رات

اِنَّكُمْ مُّتَّبَعُوْنَ ﴿23﴾ لا

وَاتْرُكِ
اور چھوڑ دو

الْبَحْرَ رَهْوًا ؕ
سمندر کو ساکن

اِنَّهُمْ جُنْدٌ مُّغْرَقُوْنَ ﴿24﴾
بے شک وہ لشکر ہیں غرق کیے جانے والے

كَمْ تَرَكُوْا
کتنے ہی وہ چھوڑ گئے

مِنْ جَنّٰتٍ وَّعُيُوْنٍ ﴿25﴾ ۙ

وَّ زُرُوۡعٍ وَّ مَقَامٍ كَرِيۡمٍ (26)

اور کھیتیاں اور مقام عمدہ

وَّ نَعۡمَةٍ

اور راحت و آسائش

كَانُوۡا فِيۡهَا

تھے وہ جس میں

فٰكِهِيۡنَ (27) لا

عیش کرنے والے

كَذٰلِكَ قف

اسی طرح

وَ اَوْرَثْنٰهَا قَوْمًا اٰخَرِيْنَ ﴿28﴾

اور وارث بنا دیا ہم نے ان کا قوم دوسری کو

فما بكت

تو نہ روئے

عَلَيْهِمُ

ان پر

السَّمَآءُ وَالْاَرْضُ

آسمان اور زمین

وَمَا كَانُوْا مُنْظَرِيْنَ ﴿29﴾ ع

اور نہ تھے وہ مہلت دیئے جانے والے

وَلَقَدْ
اور البتہ تحقیق

نَجَّيْنَا
نجات دی ہم نے

بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ
بنی اسرائیل کو

مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِيْنِ ۝30 لا
عذاب سے ذلت کے

مِنْ فِرْعَوْنَ ط
فرعون سے

اِنَّهٗ كَانَ
بے شک وہ تھا وہ

عَالِيًا مِّنَ الْمُسْرِفِيْنَ ۝31

وَلَقَدِ اخْتَرْنٰهُمْ

اور البتہ تحقیق منتخب کرلیا ہم نے انہیں

عَلٰى عِلْمٍ

علم کی بنا پر

عَلَى الْعٰلَمِيْنَ ﴿32﴾ ج

تمام جہانوں پر

وَاٰتَيْنٰهُمْ مِّنَ الْاٰيٰتِ

اور دیں ہم نے انہیں نشانیاں

مَا فِيْهِ

بَلٰٓؤٌا مُّبِيْنٌ ﴿33﴾

اِنَّ	هٰٓؤُلَآءِ	لَيَقُوْلُوْنَ ﴿34﴾
بے شک	یہ لوگ	البتہ وہ کہتے ہیں

اِنْ	هِيَ	اِلَّا
نہیں	یہ	مگر

مَوْتَتُنَا	الْاُوْلٰى
موت ہماری	پہلی

وَمَا	نَحْنُ	بِمُنْشَرِيْنَ ﴿35﴾

فَاْتُوْا

پس لے آؤ

بِاٰبَآئِنَآ

ہمارے آباؤ اجداد کو

صٰدِقِيْنَ ﴿36﴾	كُنْتُمْ	اِنْ
سچے	ہو تم	اگر

اَهُمْ خَيْرٌ

کیا وہ بہتر ہیں

اَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ ۙ

یا قوم تبع کی

وَّالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ ؕ

اور وہ جو ان سے پہلے تھے

اَهْلَكْنٰهُمْ ز

ہلاک کردیا ہم نے انہیں

اِنَّهُمْ كَانُوْا مُجْرِمِيْنَ ﴿37﴾

وَمَا خَلَقْنَا

اور نہیں پیدا کیا ہم نے

السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ

آسمانوں اور زمین کو

وَمَا بَيْنَهُمَا لٰعِبِيْنَ (38)

اور جو درمیان ہے ان دونوں کے کھیلتے ہوئے

مَا خَلَقْنٰهُمَآ

نہیں پیدا کیا ہم نے ان دونوں کو

اِلَّا

مگر

بِالْحَقِّ

ساتھ حق کے

وَلٰكِنَّ اَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿39﴾

اور لیکن اکثر ان کے نہیں علم رکھتے

إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ (40)

بے شک دن فیصلے کا مقرر وقت ہے ان کا سب کے سب کا

يَوْمَ

جس دن

لَا يُغْنِي

نہ کام آئے گا

مَوْلًى عَنْ مَّوْلًى شَيْئًا

کوئی دوست کسی دوست کے کچھ بھی

وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ (41)

اِلَّا — مگر

مَنْ — جس پر

رَّحِمَ — رحم فرمائے

اللّٰهُ ؕ — اللہ

اِنَّهٗ — یقیناً وہ

هُوَ — وہی ہے

الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿42﴾ ع

اِنَّ شَجَرَتَ الزَّقُّوْمِ ﴿43﴾

بے شک | درخت | زقوم کا

طَعَامُ الْاَثِيْمِ ﴿44﴾ ۛ ج صلے

کھانا ہے | گناہ گار کا

كَالْمُهْلِ ۛ ج

پگھلے ہوئے تانبے کی طرح

يَغْلِيْ فِي الْبُطُوْنِ ﴿45﴾ ۙ لا

جوش کھائے گا | پیٹوں میں

كَغَلْيِ الْحَمِيْمِ ﴿46﴾

خُذُوْهُ
(کہا جائے گا) پکڑو اسے

فَاعْتِلُوْهُ
پس گھسیٹو اسے

اِلٰى سَوَآءِ الْجَحِيْمِ ﴿47﴾ ق صلے
طرف درمیان جہنم کے

ثُمَّ صُبُّوْا
پھر انڈیل دو

فَوْقَ رَاْسِهٖ
اوپر اس کے سر کے

مِنْ عَذَابِ الْحَمِيْمِ ﴿48﴾ ط
عذاب سے کھولتے پانی کے

ذُقْ ج
(کہا جائے گا) چکھو

اِنَّكَ اَنْتَ الْعَزِيْزُ الْكَرِيْمُ ﴿49﴾

إِنَّ هٰذَا

بے شک یہ ہے

مَا كُنتُمْ

وہ جو تھے تم

بِهٖ تَمْتَرُوْنَ ﴿50﴾

اس میں تم شک کرتے

بے شک — متقی لوگ

فِیْ مَقَامٍ — اَمِیْنٍ ﴿51﴾ لا

جگہ پر ہوں گے — امن والی

فِیْ جَنّٰتٍ — وَّعُیُوْنٍ ﴿52﴾ لا ج

باغوں میں — اور چشموں میں

یَّلْبَسُوْنَ

وہ پہنیں گے

مِنْ سُنْدُسٍ — وَّاِسْتَبْرَقٍ

باریک ریشم سے — اور موٹے ریشم سے

مُّتَقٰبِلِیْنَ ﴿53﴾ لا ج

كَذٰلِكَ قف

اسی طرح

وَزَوَّجْنٰهُمْ بِحُوْرٍ عِيْنٍ ط 54

اور بیاہ دیں گے ہم انہیں گوری عورتوں سے بڑی آنکھوں والی

يَدْعُوْنَ	فِيْهَا
وہ طلب کریں گے	اس میں

بِكُلِّ	فَاكِهَةٍ	اٰمِنِيْنَ ﴿55﴾ لا
ہر قسم کے	پھل	بے خوف ہو کر

لَا يَذُوقُونَ

نہ وہ چکھیں گے

فِيهَا الْمَوْتَ

اس میں | موت کو

إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ ج

سوائے | موت | پہلی کے

وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿56﴾ لا

جہنم

فَضْلًا

فضل ہے

مِّنْ رَّبِّكَ ؕ

آپ کے رب کی طرف سے

ذٰلِكَ	هُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيْمُ 57
یہی	وہ	کامیابی ہے	بہت بڑی

فَاِنَّمَا

پس بے شک

يَسَّرْنٰهُ بِلِسَانِكَ

آسان کر دیا ہم نے اسے آپ کی زبان پر

لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُوْنَ ﴿58﴾

شاید کہ وہ نصیحت پکڑیں

فَارْتَقِبْ

پس آپ انتظار کیجیے

اِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُوْنَ ﴿59﴾ ع

بے شک وہ (بھی) انتظار کرنے والے ہیں